

《雜阿含 1321 經》早課內容略探

林崇安

(內觀雜誌，87 期，pp.2-6，2012.11)

一、前言

釋尊時期，佛弟子們的早課內容為何？以下依據南北傳的經律資料，略作探討。北傳相關的資料有 1.《雜阿含 1321 經》(大正藏編號)，又稱《畢陵伽鬼子經》、2.《別譯雜阿含 320 經》，又稱《賓伽羅經》。南傳相當的資料有 3.《相應部·夜叉相應》中的《夜叉童子經》(漢譯元亨本以及英譯本)，這三種資料來自不同的傳承。

二、經文的比對分析

進行這三種經文的比對時，先依據經文的長短，將短的先列出而後是長的。

【1】《相應部·夜叉相應》夜叉童子經

- 1.爾時，尊者阿那律住舍衛城祇樹給孤獨園。
- 2.時，尊者阿那律黎明即起，以誦法句。
- 3.時，夜叉童母之夜叉女，如是告其子曰：
美哉迦羅汝，勿騷作音聲，比丘誦法句，我若知法句，
以如是行者，乃我等利益，切勿殺生物，知而勿妄語，
自己行善戒，我等脫鬼胎。

PTS 英譯

●Piyāikara : The Non-Human Piyāikara

1. At one time venerable Anuruddha was living in the monastery offered by Anāthapiḍḍika in Jeta's grove in Sāvatti.
2. At that time venerable Anuruddha having got up in the last watch of

the night recited the Dhamma.

3. Then the mother of Piyaikara to please her son said thus:

Piyankara, do not make a noise, the bhikkhu is reciting the Teaching.

We too will know the Teaching and fall to the method of our welfare.

Restrain from destroying life, do not tell lies with awareness,

Training ourselves in these virtues, we will be released from the sphere of spirits.

分析：

- (1) 在這經中指出，阿那律於黎明（英文是 the last watch of the night，夜後分）時，誦法句（英文是 the Dhamma，the Teaching）。此中的法句，可能指偈頌類的《法句偈》，也可能指長行的《契經》，也可能包含上二種。
- (2) 此中「夜叉童母之夜叉女」（英文是 the mother of Piyaikara），「美哉迦羅」（英文是 Piyankara）。脫鬼胎（英文是 released from the sphere of spirits）。
- (3) 頌義是，聽聞並奉行法句：勿殺生物、勿妄語、行善戒，則可以脫鬼胎。脫鬼胎，指脫離夜叉世界。

【2】《別譯雜阿含 320 經》賓伽羅經

1.爾時尊者阿那律從佛遊行，至彼摩竭提國鬼子母宮。時阿那律中夜早起，正身端坐，誦《法句偈》及《波羅延》、《大德之偈》，又復高聲誦習其義及《修多羅》等。

2.時鬼子母所愛小子，字賓伽羅，啼泣墮淚。

3.時鬼子母慰撫子言：道人誦經汝莫啼泣，即說偈言：

汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，

聽是偈已除破戒，獲得清淨能守禁，

汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，

聽是偈已得不殺，汝賓伽羅止爾聲，

聽道人誦法句偈，聽是偈已得實語，

汝賓伽羅止爾聲，聽道人誦法句偈，

聽是偈已離鬼胎，是故汝應止啼聲。

分析：

- (1) 在這經中指出，阿那律於中夜早起，誦 1《法句偈》、2《波羅延》、3《大德之偈》，又復高聲誦習其義及 4《修多羅》等。此中的前三項是偈頌類，第四項是長行的契經，可以看出是先唱誦「偈頌」而後是「契經」。
- (2) 此中鬼子母的孩子，名為賓伽羅。
- (3) 頌義是，聽聞並奉行法句：能守禁、不殺、實語，則可以離鬼胎。離鬼胎，指脫離夜叉世界。

【3】《雜阿含 1321 經》畢陵伽鬼子經

1. 如是我聞：一時，佛住王舍城迦蘭陀竹園。
2. 時，尊者阿那律陀於摩竭提國人間遊行，到畢陵伽鬼子母住處宿。時，尊者阿那律陀夜後分時，端身正坐，誦《憂陀那》、《波羅延那》、《見真諦》、《諸上座所說偈》、《比丘尼所說偈》、《尸路偈》、《義品》、《牟尼偈》、《修多羅》，悉皆廣誦。
2. 爾時，畢陵伽鬼子夜啼。
3. 畢陵伽鬼子母為其子說偈，呵止言：
畢陵伽鬼子，汝今莫得啼！
當聽彼比丘，誦習法句偈：若知法句者，能自護持戒，
遠離於殺生，實言不妄語，能自捨非義，解脫鬼神道。
畢陵伽鬼子母說是偈時，畢陵伽鬼子啼聲即止。

分析：

- (1) 在這經中指出，阿那律於夜後分時，廣誦 1《憂陀那》、2《波羅延那》、3《見真諦》、4《諸上座所說偈》、5《比丘尼所說偈》、6《尸路偈》、7《義品》、8《牟尼偈》、9《修多羅》。此中的前八項是偈頌類，第九項是長行的契經，可以看出是先唱誦「偈頌」而後是「契經」。
- (2) 此中鬼子母的孩子，名為畢陵伽鬼子。
- (3) 頌義是，聽聞並奉行法句：護持戒、遠離於殺生、實言不妄語、捨非義，則可以解脫鬼神道。解脫鬼神道，指脫離夜叉世界。

三、經文的探討

(1) 以上三經中的「鬼」，其實是夜叉或藥叉，而夜叉應屬下階層的天趣，力氣大而性格有好有惡。

(2) 釋尊時期，佛弟子們早晚常誦法偈和佛經，《根本說一切有部毘奈耶藥事》記載著，輸波勒迦城的商主圓滿（富樓那）與商人共入大海時，商人們早晚常誦偈和經：

彼諸商人，晝夜常誦《唵拖南頌》、《諸上座頌》、《世羅尼頌》、《牟尼之頌》、《眾義》、《經》等，以妙音聲，清朗而誦。圓滿聞已，而問言曰：「汝等善能歌詠。」諸商答曰：「商主！此非歌詠。」圓滿問曰：「是何言辭？」商人報曰：「是佛所說。」(T24, p11b)

此處的偈屬「自說」和「諷誦」兩種分教：

自說：《唵拖南頌=憂陀那=優陀那》、《法句偈》。

諷誦：a《諸上座頌》、《世羅尼頌=尸路偈》、《牟尼之頌》、《眾義=義品》。

這一記載也顯示出「先自說、後諷誦」、最後是《契經》的次第。回到前述三經，可以分別看出，不同時期佛弟子們課誦內容的增廣情形：

1.早期的內容是：法句。

2.中期的內容是：《法句偈》及《波羅延》、《大德之偈=諸上座頌》、《修多羅=契經》等。

3.晚期的內容是：《憂陀那》、《波羅延那》、《見真諦》、《諸上座所說偈》、《比丘尼所說偈》、《尸路偈》、《義品》、《牟尼偈》、《修多羅》。

由於比丘尼僧團的出現遠晚於比丘僧團，可知《比丘尼所說偈》是晚期所集出。《見真諦》是釋尊教化夜叉相關之偈，也是晚期所集出。總之，釋尊晚期佛弟子們所課誦的自說和諷誦的內容如下：

自說：《唵拖南頌=憂陀那=優陀那》、《法句偈》。

諷誦：a《諸上座所說偈》、《尸路偈=世羅尼頌》、《牟尼偈》、《眾義=義品》、《波羅延=波羅延那=彼岸道品》、《比丘尼所說偈》；b《見真諦》。

四、結語

釋尊時期佛弟子們課誦時，先唱誦「偈頌」而後是「契經」，這些「偈頌」和「契經」的內容會隨著釋尊傳法的增多而增加。
